

Interfaces
Brasil/Canadá

ABECAN
UDESC
UFPel
USP

Pelotas/RS, Florianópolis/SC, São Paulo/SP
Maio/Agosto – 2017

**Associação Brasileira de Estudos
Canadenses – ABECAN**

Presidente

Monique Vandresen, UDESC

Vice-Presidente

Gunter Axt, *Diversitas*, USP.

**Universidade Estadual de Santa
Catarina – UDESC**

Reitor

Antonio Heronaldo de Sousa

Vice-Reitor

Marcus Tomasi.

**Universidade Federal de Pelotas –
UFPel**

Reitor

Pedro Rodrigues Curi Hallal

Vice-Reitora

Luis Isaías Centeno do Amaral

Pró-Reitor de Graduação

Maria de Fátima Cossio

Pró-Reitor de Pesquisa e

Pós-Graduação

Flávio Fernando Demarco

Pró-Reitora de Extensão e Cultura

Francisca Ferreira Michelin

Pró-Reitora de Assuntos

Estudantis

Mario Renato de Azevedo Júnior

Pró-Reitor Administrativo

Ricardo Hartlebem Peter

Pró-Reitor de Infraestrutura

Julio Carlos Balzano de Matos

Pró-Reitor de Planejamento e

Desenvolvimento

Otávio Martins Peres

Pró-Reitora de Gestão de Pessoas

Sérgio Batista Cristino

Universidade de São Paulo – USP

Reitor

Marco Antonio Zago

Vice-Reitor

Vahan Agopyan

Pró-Reitor de Graduação

Antonio Carlos Hernandes

Pró-Reitor de Pesquisa

José Eduardo Krieger

Pró-Reitor de Pós-Graduação

Carlos Gilberto Carlotti Junior

Pró-Reitor de Cultura e de

Extensão

Marcelo de Andrade Roméro.

Coordenador *Diversitas* –

Núcleo de Estudos das

Diversidades,

Intolerâncias e Conflitos

Antônio Ribeiro de Almeida Júnior.

Revista *Interfaces Brasil/Canadá*

Editor-Chefe

Gunter Axt, colaborador

Diversitas, USP.

Editores Assistentes

Eloína Prati dos Santos, professora
aposentada Depto. de Letras, UFRGS, RS.

Fábio Vergara Cerqueira, Departamento
de História, UFPel, Pelotas, RS.

Editora de Editoração e de Impressão

Monique Vandresen, Centro de Artes,
UDESC, Florianópolis, SC.

Editores Convidados do Fascículo

Adina Balint, *University of Winnipeg*,
Manitoba, Canada.

Zila Bernd, Unilasalle, Canoas, RS, Brasil

Conselho Editorial

- Andrea Pacheco Pacifico, Universidade Estadual da Paraíba – UEPB, Paraíba, PB, Brasil.
- Anne Latendresse, *Université du Québec à Montréal* – UQAM, Montreal, Quebec, Canadá.
- Bernard Andrès, *Université du Québec à Montréal* – UQAM, Montreal, Canadá.
- Cláudio de São Plácido Brandão, Universidade do Estado de Santa Catarina, Centro de Artes,

- Florianópolis, SC, Brasil.
- Diana Brydon, *University of Manitoba*, Winnipeg, Manitoba, Canadá.
 - Edison Junior Rodrigues Barreto, Universidade Federal de Sergipe – UFSE, Sergipe, SE, Brasil.
 - Elena Cristina Palmero González, Universidade Federal do Rio de Janeiro – UFRJ, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.
 - Eurídice Figueiredo, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
 - Fernando Andacht, *Université d'Ottawa*, Ottawa, Ontário, Canadá.
 - Gislene Aparecida dos Santos, Universidade de São Paulo, *Diversitas*, SP, Brasil.
 - Hugh Hazelton, *Concordia University*, Montreal, Quebec, Canadá.
 - João Almino, Instituto Rio Branco/Itamaraty, Brasília, DF, Brasil.
 - Jocelyn Létourneau, *Université Laval*, Quebec, Canadá.
 - José Octávio Serra Van-Dúnem, Centro de Estudos Jurídicos Econômicos e Sociais, Universidade Agostinho Neto, Luanda, Angola.
 - Joseph Glass, *Centennial College*, Toronto, Ontário, Canadá.
 - Jozef Kwaterko, Universidade de Varsóvia, Varsóvia, Polônia.
 - Kelley Baptista Duarte, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
 - Licia Soares de Souza, Universidade do Estado da Bahia – UNEB, Salvador, BA, Brasil.
 - Lucas Graeff, Centro Universitário La Salle – Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.
 - Margarete Axt, Universidade Federal do Rio Grande do Sul – UFRGS, Porto Alegre, RS, Brasil.
 - Maria Bernadette Porto, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
 - Maria Cecília Lorea Leite, Universidade Federal de Pelotas – UFPel, Pelotas, RS, Brasil.
 - Maria Zilda Ferreira, Universidade Federal de Minas Gerais – UFMG, Belo Horizonte, MG, Brasil.
 - Marie Jane Soares Carvalho, Universidade Federal do Rio Grande do Sul – UFRGS, Porto Alegre, RS, Brasil.
 - Miguel Nenevé, Universidade Federal de Rondônia – UFR, Porto Velho, RO, Brasil.
 - Núbia Tourrucôo Jacques Hanciau, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
 - Ofelia Scher, *Universidad de Buenos Aires* – UBA, Buenos Aires, Argentina.
 - Om Juneja, *Faculty of Arts, M. S. University*, Baroda, Índia.
 - Oriana Palusci, *Università degli Studi di Napoli*, Nápoles, Itália.
 - Rosa Maria Berardo, Universidade Federal de Goiás – UFG, Goiânia, GO, Brasil.
 - Rubelise da Cunha, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
 - Salvador Cervantes, *Universidad del Valle de Atemajac* – UNIVA, México.
 - Sandra Regina Goulart de Almeida, Universidade Federal de Minas Gerais – UFMG, Belo Horizonte, MG, Brasil.
 - Sandra Regina Ramalho e Oliveira, Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais, Universidade Estadual de Santa Catarina – UDESC, Florianópolis, SC, Brasil.
 - Serge Jaumain, *Université Libre de Bruxelles* – ULB, Bruxelas, Bélgica.
 - Sonia Regina Aguiar Torres da Cruz, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
 - Susan Hodgett, *School of Sociology, University of Ulster at Jordanstown*, Belfast, Irlanda do Norte.

- Tatyana R. Kuzmina, *School of Arts, Department of Language Theory at the State St. Petersburg University of Economics and Finance*, Rússia.
- Walkyria Monte Mór, Universidade de São Paulo –USP, São Paulo, SP, Brasil.
- Zilá Bernd, Centro Universitário La Salle – Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.

Comitê de Ética

- César Meurer, Filosofia, Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.
- Maria de Lourdes Monaco Janotti, História Social, USP, São Paulo, SP, Brasil.
- Helen Cristyne Corrêa Sanches, Ministério Público de Santa Catarina, Florianópolis, SC, Brasil.
- Zilda Márcia Gricoli Iokoi, Diversitas, Universidade de São Paulo, USP, SP, Brasil.

Revisão e Padronização

Português: Eloína Prati dos Santos.

Inglês: Eloína Prati dos Santos,
Adina Balint.

Francês: Adina Balint, Oscar Augusto Berg.

Diagramação e Editoração

Execução: Paula Martins.

Capa: Matheus Vieira da Rosa.

Bolsistas e Colaboradores

Guilherme Stefan, acadêmico de Direito UFPel.

encontram todos os números anteriores. Interfaces Brasil/ Canadá – Universidade de São Paulo, USP; Universidade Estadual de Santa Catarina, UDESC. Universidade Federal de Pelotas – UFPel. Associação Brasileira de Estudos Canadenses – Volume 17, n. 1 – Pelotas/ São Paulo/Florianópolis: UFPel/USP/ UDESC/ABECAN, 1º quadrimestre de 2017.

Quadrimestral – ISSN 1519-0994 (impresso) ISSN: 1984-5677 (on-line)

Editora UFPel

Rua Lobo da Costa, 447, Pelotas, RS, Brasil.

CEP: 96010-150.

Telefone: (53) 3227-8411.

editora.ufpel@gmail.com.

Direção: Aulus Mandagará Martins.

Coordenação Portal de Periódicos:

Patrícia de Borba Pereira.

Editora UDESC

Avenida Madre Benvenuta, 2007,

Florianópolis, SC, Brasil.

CEP: 88.035-001.

Telefone: (48) 3321-8000.

Direção: Marc B. Bogo.

Os conceitos e opiniões emitidos em artigos assinados são de absoluta e exclusiva responsabilidade dos autores.

Revista disponibilizada no site <https://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/>, onde se

Apoio



INTERNATIONAL COUNCIL FOR CANADIAN STUDIES
CONSEIL INTERNATIONAL D'ÉTUDES CANADIENNES

Dados internacionais de Catalogação da Publicação (CIP)

Interfaces Brasil/Canadá/Associação Brasileira de Estudos Canadenses.- Vol. 1, no. 1 (2001)-.-Porto Alegre: Abecan, 2001 v. : ll. ; 21 cm.

Anual: 2001-2007. Semestral: 2008-2015, Quadrimestral: 2016-

Abaixo do título: Revista da ABECAN

Editores: Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2001-2002; Universidade Federal de Minas Gerais, 2003; Fundação Universidade Federal do Rio Grande, 2004-2010; Universidade Federal Fluminense, 2011; Centro Universitário La Salle, 2012-2015; Universidade do Estado de Santa Catarina, 2013- ; Universidade Federal de Santa Catarina, 2014; Universidade de São Paulo, 2014- ; Universidade Federal de Pelotas, 2015- .

Disponível também na internet: < <https://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/index.php/interfaces/index>>

ISSN 1519-3640 (impresso).- ISSN 1984-5677 (online)

1. Estudos culturais-Periódicos. 2. Estudos culturais-Brasil-Canadá. 3. Cultura brasileira. 4. Cultura canadense. I. Associação Brasileira de Estudos Canadenses. II. Revista ABECAN.

CDU: 050

Sumário/Contents

Apresentação/Introduction

Apresentação Vol. 17, n. 2

Introduction, Vol. 17, n. 2

Gunter Axt, Eloína Prati dos Santos, Fábio Vergara Cerqueira, Monique Vandresen

De 1867 a 2017: o Canadá e as suas múltiplas reinvenções

From 1867 to 2017: Canada and its multiple reinventions

Adina Balint, Zilá Bernd

Prefácio

Foreword

Riccardo Savone

Dossiê Temático

Dossier

Restorying Canada: Multiple Narratives in Progress 19

Restorying Canadá: múltiplas narrativas em andamento

Adina Balint, Patrick Imbert

150 anos da Confederação: momento para refletir sobre redefinições identitárias canadenses em termos de inclusão e de articulação de “comunidades de memória” .. 40

150 Years of Confederation: Rethinking Canadian Identity in Terms of Inclusion and Integration of the “Communities of Memories”

Zilá Bernd

Les diasporas Caribéennes au Canada: de l’esclavage à la célébration 55

The Caribbean diasporae in Canadá: from Slavery to celebration

Michel Peterson

O estado quebequense diante dos desafios da diversidade etnocultural 75

The Québécois State and the Challenges of Ethnocultural Diversity

Alain-G. Gagnon, François Boucher (Tradução de Oscar Augusto Berg)

Dialogues transculturels entre Autochtones et Allochtones au Canada: vers de nouveaux paradigmes 98

Transcultural Dialogues between First Nations and Non-Aboriginals in Canada: Towards New Paradigms

Luciana Wrege Rassier, Jean-François Brunelière

Les Métis et le Québec: scissions dans la sémiosphère fédérée du Canada 116
The Metis and Québec: Splits in the federal semiosphere of Canada
Licia Soares de Souza

Seção Paisagens, Patrimônios, Legitimidades e Educação nas Américas
Section Landscapes, Heritage, Legitimacies and Education in the Americas

L'Insuffisante différenciation fonctionnelle du Droit au Brésil et le exemple canadien: le Droit fondamental à la santé dans la Constitution Fédérale de 1988 129
The Insufficient Functional Differentiation of Law in Brazil and the Canadian Example: The fundamental right to health in the Federal Constitution of 1988.
Germano Schwartz

Resenhas e Entrevistas
Reviews and Interviews

MARTEL, Yann. The High Mountains of Portugal. New York: Spiegel & Grau, 2016. 332p. 149
Raphael Marco Oliveira Carneiro

PETERSON, Michel La dépasse, Ed. Taman, 2017 155
Fernando Hartman

Hommage à Maximilien Laroche 158
Homage to Maximilien Laroche
Nubia Hanciau, Zilá Bernd

A conversation with George Bowering 163
Eloína Prati dos Santos